

Đơn xin trợ cấp cho con nhập học thuộc diện được bảo hộ Niên học năm Reiwa 6

Đối với việc nộp đơn xin chế độ trợ cấp này, Tôi xin chấp nhận việc nhân viên của hội dân sinh nhi đồng đến nhà để điều tra tìm hiểu về hiện trạng đời sống của gia đình và tình trạng đóng nộp thuế địa phương của gia đình tôi (Bao gồm người trong nhà). Tôi đồng ý rằng ủy Ban Giáo Dục sẽ trả chi phí ăn trưa ở trường cho các chi phí của trường. Ngoài ra, Nếu khi tôi không nộp đúng thời hạn chi phí cho nhà trường, thì tôi xin đồng ý việc ủy nhiệm cho Hiệu trưởng quyền hạn thu nhận khoản trợ cấp và chi trả các lệ phí cho nhà trường.

Tôi xin chấp thuận các điều ghi trên

Reiwa	Năm	Tháng	Ngày	Người xin đơn	Isesaki	Hanako
-------	-----	-------	------	---------------	---------	--------

Địa chỉ (Tên nhà, số phòng)	T372-8501 Isesaki Shi Imaizumicho 2 chome 410 Isesaki so 101					
Số liên lạc	ĐT cầm tay	080-0000-0000		Tên Công ty	<input checked="" type="radio"/> Kaisha	
	ĐT nhà	0270-24-5111		Số điện thoại	0270-27-2787	
Đối tượng Con em	Họ Tên	Hiragana Isesaki taro	Ngày tháng năm sinh H23.10.8	Trường <input checked="" type="radio"/> chugakkou	Lớp 1nen	
	Ho Tên	Hiragana	Năm sinh 5	Trường <input checked="" type="radio"/> shougakkou	Lớp 1nen	
Ghi tên trường dự định nhập học • trường đang theo học <ul style="list-style-type: none"> • Học sinh mới năm nhất tiểu học, học sinh mới năm nhất trung học (học sinh năm thứ 6 tiểu học) thì nộp cho trường tiểu học • Trường hợp có cả học sinh tiểu học lẫn học sinh trung học thì nộp cho trường trung học • Người có nguyện vọng được hỗ trợ chi phí học liệu cho trẻ sắp đi học thì nộp tại phòng học vụ. 						
Tổng đǎng ký ở một địa chỉ trong Jumin Kihon						

Dù đăng ký thường trú khác hộ, nhưng trường hợp cùng sống chung với nhau (Bao gồm căn nhà dùng cho 2 hộ) thì cũng được xem như cùng sống trong một nhà.

Họ Tên	Liên hệ	Ngày tháng năm sinh	Tuổi	Nghề nghiệp	Thu nhập một năm	Mục khác
Isesaki hanako	Bản thân	S57. 8. 8	41	làm giờ	960,000 ₣	
Isesaki haruna	Trưởng nữ	H30.5.3	5	Mẫu giáo	Không có	
Isesaki machiko	Mẹ	S26.3.4	72	Không có	無(480,000 ₣) Tiền hưu	
Giấy thường trú có thông tin toàn bộ số người đang đăng ký ở chung trong hộ						

Chú ý)

- 1 Thu nhập hàng năm là, số tiền sau khi khấu trừ các phần được miễn thuế trong tiền lương của năm.. Hoặc xin ghi phần lợi tức trong giấy thuế tự mình khai báo hàng năm
- 2 Người nộp đơn cần giải thích cho các thành viên trong hộ gia đình ở trên và nhận được sự đồng ý của họ về các chuyến thăm nhà của ủy ban dân sinh trẻ em, cuộc điều tra hoàn cảnh gia đình của nhà trường, thông tin thuế cư trú (bao gồm mọi thành viên trong hộ) và việc kiểm tra thông tin hộ gia đình bởi hội đồng giáo dục.

ベトナム語【記入例】

Nộp thêm các giấy tờ cần thiết

①	Những người là học sinh năm 1 tiểu học và học năm 1 trung học, <u>có nguyên vong được thanh toán phí dung cu học tập cho học sinh mới trước khi nhập học</u>	• Bản sao phiếu thu thuế tại nguồn và đơn khai báo thu nhập năm 2023 (đơn khai báo thu nhập hoặc đơn khai báo thuế cư trú) của toàn bộ thành viên trong hộ
②	Những người là học sinh năm 6 bậc tiểu học hoặc học sinh năm 3 bậc trung học, <u>có nguyên vong thanh toán trước phí du lịch với mục đích học tập</u>	• Giấy chứng nhận thuế thu nhập năm 2024
③	<u>Những người không đăng ký công dân tại thành phố Isesaki</u> tính đến thời điểm ngày 1 tháng 1 năm 2024	• Bản sao sổ ngân hàng
④	Những người đăng ký mới ngoài 3 trường hợp ①②③	• Bản sao sổ ngân hàng

Khi đã được chấp nhận xin ghi tài khoản vào (có xin thay đổi tài khoản của năm trước không : Có • Không)

* Người mới xin lần đầu hoặc xin đổi sang tài khoản khác , xin gởi kèm bản Copy xác nhận được tên ngân hàng và số tài khoản .

Tên ngân hàng	Tên chi nhánh ngân hàng	Số tài khoản (Ghi 7 số)	Tên chủ tài khoản (Katakana)
Gunmagingou	Isesakishiyakusho Chi nhánh	Futu • Toza 1234567	Isesaki Hanako

● Mỗi tháng gia đình chi tiêu hết bao nhiêu ? (Mỗi tháng 178,000 円 1 tháng)

● Nội dung chi tiêu (xin ghi các mục chi tiêu chủ yếu)

(1) Tiền nhà <u>50,000</u> 円	(2) Tiền ăn <u>40,000</u> 円	(3) Ga điện Nước <u>30,000</u> 円
(4) Điện thoại di động <u>8,000</u> 円 (Số người dùng : 2 người)		
(5) Trả nợ Ngân hàng : Nhà • @ • Các thứ khác ()		<u>50,000</u> 円
(6) (7)		(8)

● Các loại thu nhập

Thu nhập của toàn thể người trong hộ 177,330 Yen / Tháng

Thu nhập qua lương Mức lương (100,000 Yen / Tháng)

Tiền trợ cấp nhanh đồng Đang nhận hay không (Có • Không) Số tiền (47,330 Yen / Tháng)

Các thu nhập khác Loại (Tiền nuôi dưỡng con) Số tiền (30,000 Yen / Tháng)

Các thu nhập khác Loại () Số tiền (Yen / Tháng)

Các thu nhập khác Loại () Số tiền (Yen / Tháng)

● Về nhà ở • Nhà tư hữu (Tên người sở hữu) (Liên hệ như thế nào với người sở hữu nhà)

• Nhà mướn (Nhà nguyên căn căn hộ cho mướn)

● Tiền trả trước của chuyến du lịch tham quan (có nhu cầu không có nhu cầu)

【Đối tượng : học sinh năm thứ 6 tiểu học • học sinh năm thứ 3 trung học】

● Tiền hỗ trợ mua , chuẩn bị các loại dụng cụ đi học (có nhu cầu không có nhu cầu)

【Đối tượng : học sinh năm nhất tiểu học • học sinh năm nhất trung học】

Tại Thành phố Isesaki , ở bậc tiểu học , bậc Trung học , Trường tổng hợp Trung học cơ sở và Trung học phổ thông (bậc Trung học cơ sở) được nằm trong đối tượng được hỗ trợ tài chính để mua sắm học cụ trước ngày nhập học. Vì vậy Tôi có nguyện vọng xin được nhận tiền hỗ trợ trước ngày nhập học .

Tôi xin hứa là , khi đã nhận tiền hỗ trợ trước ngày nhập học , mà sau đó dời chỗ ở ra khỏi Thành Phố Isesaki , hoặc

ベトナム語【記入例】

Trường hợp có nguyện vọng xin được thanh toán trước phí dụng cụ học tập
dành cho học sinh mới nhập học thì vui lòng xác nhận kỹ nội dung rồi ghi.

bộ số tiền hỗ trợ đã nhận

Reiwa	Năm	Tháng	Ngày	Người xin đơn	Isesaki	Hanako
-------	-----	-------	------	---------------	---------	--------

● Về việc kết nối trực tuyến tại nhà ⇒ Có thẻ kết nối / Không thẻ kết nối

● Xin ghi rõ lý do việc xin trợ cấp cho con đi học .

**Vui lòng viết chi tiết nhất có thể về lý do cần
đến sự hỗ trợ đi học**

※ Ô dành cho nhà trường ghi

Người nộp đơn vui lòng không ghi vào.